



Број: 17-21-4690-2/19
Сарајево, 19. децембар 2019. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет: Сагласност за ратификацију Амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандмани на Римски статут Међународног кривичног суда („Кампала амандмани“).

Будући да је Министарство правде БиХ надлежно за провођење поступка за приступање Босне и Херцеговине овим амандманима, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Зоран Ђерић



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-5-36054-5/16

Datum: 2.12.2019.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

17	21	4690-1	
----	----	--------	--

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Rimski statut Međunarodnog krivičnog suda („Kampala amandmani“), dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Rimski statut Međunarodnog krivičnog suda („Kampala amandmani“).

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 3. redovnoj sjednici, održanoj 19. juna 2019. godine, donijelo Odluku o pristupanju Bosne i Hercegovine Amandmanima na Rimski statut Međunarodnog krivičnog suda („Kampala amandmani“).

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 178. sjednici, održanoj 12.11.2019.godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji navedenih Amandmana.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenih Amandmana.

S poštovanjem,



Prilog:

- Prijedlog Odluke
- Tekst Amandmana
- Zaključak VM



(XVIII.10)

UJEDINJENI NARODI

POŠTANSKA ADRESA – UJEDINJENI NARODI N.Y. 10017
TELEGRAFSKA ADRESA – UNATIONS NEW YORK

Poziv na: C.N.533.2010.TREATIES-6 (Obavijest depozitara)

RIMSKI STATUT MEĐUNARODNOG KAZNENOG SUDA
RIM, 17. SRPNJA 1998.

IZMJENA I DOPUNA RIMSKOG STATUTA MEĐUNARODNOG KAZNENOG SUDA
KAMPALA, 10. LIPNJA 2010.

USVAJANJE IZMJENE I DOPUNE ČLANKA 8.

Generalni tajnik Ujedinjenih naroda, djelujući u svojstvu depozitara, saopćava sljedeće:

10. lipnja 2010. godine, na Revizijskoj konferenciji Rimskog statuta, održanoj u Kampali, Uganda, od 31. svibnja do 11. lipnja 2010. godine, potpisnice su, u skladu s člankom 121. stavak 3. Rimskog statuta Međunarodnog kaznenog suda, Rezolucijom RC/Res. 5 usvojile Izmjenu i dopunu članka 8. Statuta.

U skladu s člankom 121. stavak 5, „[svaka] izmjena i dopuna članaka 5., 6., 7. i 8. ovog Statuta stupa na snagu za one države potpisnice koje su prihvatile Izmjenu i dopunu godinu dana nakon polaganja njihovih instrumenata ratifikacije ili prihvatanja”.

Ovim putem se dostavlja kopija teksta Izmjene i dopune članka 8. na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španjolskom jeziku.

29. studenoga 2010.
(potpisano)

Pozornost: Ugovorne službe Ministarstva vanjskih poslova i zainteresiranih međunarodnih organizacija. Obavijesti depozitara Izdaju se samo u elektroničkom obliku. Obavijesti depozitara stavljaju se na raspolaganje Stalnim misijama pri Ujedinjenim narodima u Zbirci ugovora Ujedinjenih naroda na Internetu na adresi <http://treaties.un.org>, pod stavkom „Depositary Notifications (CN)”. Osim toga, Stalne misije, kao i drugi zainteresirani pojedinci, mogu se pretplatiti na primanje obavijesti depozitara putem e-malla preko „Automatizirane usluge pretplate na CN” Odsjeka za ugovore, koja je također dostupna na <http://treaties.un.org>.

Izmjena i dopuna članka 8.

Članku 8. stavku 2. (e) dodaje se sljedeće:

„(xiii) uporaba otrova ili otrovnog oružja;

(xiv) uporaba otrovnih plinova, plinova zagušljivača ili drugih plinova i svih sličnih tekućina, tvari ili naprava;

(xv) uporaba metaka koji se u ljudskom tijelu lako šire ili zatupljuju, poput onih s tvrdom košuljicom koja ne prekriva jezgru u cijelosti ili je zarezana.“

Ovim potvrđujem da je prethodni tekst vjerna kopija Izmjene i dopune članka 8. Rimskog statuta Međunarodnog kaznenog suda, usvojene 10. lipnja 2010. godine, na 12. plenarnom sastanku Revizijske konferencije Rimskog statuta Međunarodnog kaznenog suda, koja je održana u Kampali, Uganda, od 31. svibnja do 11. lipnja 2010. godine.

Za generalnog tajnika,
zamjenik generalnog tajnika
odgovoran za Ured za pravne poslove

(potpisao)
Stephen Mathias

Ujedinjeni narodi, New York
29. studenoga 2010. godine

Rezolucija 6 (RC/Res.6)*

Usvojena konsenzusom na 13. plenarnom sastanku 11. lipnja 2010. godine

RC/Res.6

Zločin agresije

Revizijska konferencija,

Pozivajući se na stavak 1. članka 12. Rimskog statuta,

Pozivajući se na stavak 2. članka 5. Rimskog statuta,

Pozivajući se i na stavak 7. Rezolucije F, koju je 17. srpnja 1998. godine usvojila Diplomatska konferencija opunomoćenika Ujedinjenih naroda o osnivanju Međunarodnog kaznenog suda,

Pozivajući se nadalje na Rezoluciju Resolution ICC-ASP/1/Res.1 o kontinuitetu rada u vezi sa zločinom agresije, te izražavajući svoju zahvalnost Specijalnoj radnoj skupini za zločin agresije što je izradila prijedloge odredbe o zločinu agresije,

Uzimajući u obzir Rezoluciju ICC-ASP/8/Res.6, kojom je Skupština država potpisnica prosljedila prijedloge odredbi o zločinu agresije na razmatranje Revizijskoj konferenciji,

Odlučna da što prije pokrene nadležnost Suda nad zločinom agresije,

1. *Odlučuje* usvojiti, u skladu s člankom 5. stavak 2. Rimskog statuta Međunarodnog kaznenog suda (u daljnjem tekstu: Statut) izmjene i dopune Statuta sadržane u Aneksu I ove Rezolucije, koje podliježu ratifikaciji ili prihvatanju i stupaju na snagu u skladu s člankom 121. stavak 5, te *napominje* da svaka država potpisnica može podnijeti izjavu iz članka 15. *bis* prije ratifikacije ili prihvatanja;
2. *Također odlučuje* usvojiti izmjene i dopune Elemenata zločina sadržane u Aneksu II ove Rezolucije;
3. *Također odlučuje* usvojiti razumijevanja u vezi s tumačenjem gore navedenih izmjena i dopuna sadržana u Aneksu III ove Rezolucije;
4. *Nadalje odlučuje* revidirati izmjene i dopune o zločinu agresije sedam godina nakon početka ostvarivanja nadležnosti Suda;
5. *Poziva* sve države potpisnice da ratificiraju ili prihvate izmjene i dopune sadržane u Aneksu I.

* Vldjeti Obavijest depozitara C.N.651.2010 Treaties-8 od 29. studenoga 2010. godine, koja je dostupna na <http://treaties.un.org>

Aneks I

Izmjene i dopune Rimskog statuta Međunarodnog kaznenog suda u vezi sa zločinom agresije

1. *Briše se članak 5. stavak 2 Statuta.*
2. *Iza članka 8. Statuta dodaje se sljedeći tekst:*

Članak 8. *bis* Zločin agresije

1. Za svrhe ovoga Statuta „zločin agresije“ znači planiranje, pripremu, pokretanje ili izvršenje čina agresije koji po svojem karakteru, težini i opsegu predstavlja očigledno kršenje Povelje Ujedinjenih naroda, koje vrši osoba koja ima stvarnu moć nadziranja ili upravljanja političkim ili vojnim djelovanjem države.

2. Za svrhe stavka 1. „čin agresije“ znači uporabu oružane sile jedne države protiv suvereniteta, teritorijalnog integriteta ili političke neovisnosti druge države, ili na bilo koji drugi način protivno Povelji Ujedinjenih naroda. Svaki od sljedećih činova, neovisno o objavi rata, smatra se, u skladu s Rezolucijom 3314 (XXIX) Opće skupštine Ujedinjenih naroda od 14. prosinca 1974. godine, činom agresije:

(a) invazija ili napad oružanim snagama jedne države na teritorij druge države, ili bilo kakva vojna okupacija, makar i privremena, koja proizlazi iz takve invazije ili napada, ili bilo kakvo pripojenje cijelog ili dijela teritorija druge države uporabom sile;

(b) bombardiranje od strane oružanih snaga jedne države teritorij druge države ili uporaba bilo kakvog oružja jedne države protiv teritorija druge države;

(c) blokada luka ili obala jedne države od oružanih snaga druge države;

(d) napad oružanih snaga jedne države na kopnene, pomorske ili zračne sile, ili pomorsku i zračnu flotu druge države;

(e) uporaba oružanih snaga jedne države koje se nalaze na teritoriju druge države uz pristanak države primateljice, protivno uvjetima utvrđenima sporazumom ili bilo kakvo produženje njihove prisutnosti na tom teritoriju nakon raskida sporazuma;

(f) postupak jedne države kojim dopušta da njen teritorij, koji je stavila na raspolaganje drugoj državi, ta druga država upotrijebi za izvršenje čina agresije na neku treću državu;

(g) upućivanje od strane ili u ime jedne države naoružanih odreda, skupina, paravojnih snaga ili plaćenika koji izvode oružane akcije protiv druge države koje po svojoj težini odgovaraju prethodno navedenim činovima, ili njeno značajno učešće u takvim akcijama.

3. Iza članka 15. Statuta dodaje se sljedeći tekst:

Članak 15. bis

**Ostvarivanje nadležnosti nad zločinom agresije
(Na zahtjev države, *proprio motu*)**

1. Sud može biti nadležan za zločin agresije u skladu s člankom 13. stavci (a) i (c), podložno odredbama ovog članka.
2. Sud može biti nadležan samo glede zločina agresije počinjenih godinu dana nakon što je trideset država potpisnica ratificiralo ili prihvatilo izmjene i dopune.
3. Sud je nadležan za zločin agresije u skladu s ovim člankom, na temelju odluke koju nakon 1. siječnja 2017. godine donosi ista većina država potpisnica koja je potrebna za usvajanje izmjena i dopuna Statuta.
4. U skladu s člankom 12, Sud može ostvariti nadležnost nad zločinom agresije koji je posljedica čina agresije koji je počinila država potpisnica, osim ako ta država potpisnica nije prethodno izjavila da ne prihvaća takvu nadležnost na temelju izjave podnesene tajniku. Takvu je izjavu moguće povući u bilo koje vrijeme i nju država potpisnica razmatra u roku od tri godine.
5. Glede države koja nije potpisnica ovog Statuta, Sud nije nadležan za zločin agresije kada ga počine njeni državljani ili kada je počinjen na njenom teritoriju.
6. Ako tužitelj zaključi da postoji opravdana osnova za nastavak istrage glede zločina agresije, on ili ona prvo utvrđuju je li Vijeće sigurnosti donijelo odluku o zločinu agresije koji je počinila dotična država. Tužitelj pred Sudom obavještava generalnog tajnika Ujedinjenih naroda o situaciji, što uključuje i sve relevantne informacije i dokumente.
7. Ako je Vijeće sigurnosti donijelo takvu odluku, tužitelj može nastaviti s istragom glede zločina agresije.
8. Ako se takva odluka ne donese u roku od šest mjeseci od datuma obavijesti, tužitelj može nastaviti s istragom u vezi sa zločinom agresije, pod uvjetom da je Predraspravno vijeće odobrilo početak istrage u vezi sa zločinom agresije u skladu s procedurom iz članka 15. te da Vijeće sigurnosti, u skladu s člankom 16., nije odlučilo drugačije.
9. Odluka o činu agresije koju donese tijelo izvan Suda ne dovodi u pitanje vlastite zaključke Suda donesene na temelju ovog Statuta.
10. Ovaj članak ne dovodi u pitanje odredbe koje se odnose na ostvarivanje nadležnosti glede ostalih zločina iz članka 5.

4. *Iza članka 15. bis Statuta dodaje se sljedeći tekst:*

Članak 15. ter

**Ostvarivanje nadležnosti nad zločinom agresije
(Na zahtjev Vijeća sigurnosti)**

1. Sud može biti nadležan za zločin agresije u skladu s člankom 13. stavak (b), podložno odredbama ovog članka.
2. Sud može biti nadležan samo glede zločina agresije koji su počinjeni godinu dana nakon što je trideset država potpisnica ratificiralo ili prihvatilo izmjene i dopune.
3. Sud ostvaruje nadležnost nad zločinom agresije u skladu s ovim člankom, a na temelju odluke koju nakon 1. siječnja 2017. godine donosi ista većina država potpisnica koja je potrebna za usvajanje izmjena i dopuna Statuta.
4. Odluka o činu agresije koju donese tijelo izvan Suda ne dovodi u pitanje vlastite zaključke Suda donesene na temelju ovog Statuta.
5. Ovaj članak ne dovodi u pitanje odredbe koje se odnose na ostvarivanje nadležnosti glede ostalih zločina iz članka 5.

5. *Iza članka 25. stavak 3. Statuta dodaje se sljedeći tekst:*

3 bis. glede zločina agresije, odredbe ovog članka primjenjuju se samo na osobe koje imaju stvarnu moć nadziranja ili upravljanja političkim ili vojnim djelovanjem države.

6. *Prva rečenica u članku 9. stavak 1. Statuta mijenja se sljedećom rečenicom:*

1. Elementi kaznenih djela pomažu Sudu pri tumačenju i primjeni članaka 6., 7., 8. i 8. bis.

7. *Zaglavlje članka 20. stavak 3. Statuta mijenja se sljedećim stavkom; preostali dio stavka ostaje nepromijenjen:*

3. Nijedna osoba kojoj je bilo suđeno pred drugim sudom za djelo proskribirano člancima 6., 7., 8. ili 8. bis ne smije biti suđena pred Sudom, osim ako je postupak pred drugim sudom vođen:

Aneks II

Izmjene i dopune Elemenata zločina

Članak 8. *bis*

Zločin agresije

Uvod

1. Podrazumijeva se da se svaki od činova navedenih u članku 8. *bis*, stavak 2. kvalificira kao čin agresije.
2. Ne postoji zahtjev za dokazivanjem da je počinitelj izvršio pravnu procjenu o tome je li uporaba oružane sile bila u suprotnosti s Poveljom Ujedinjenih naroda.
3. Izraz „očigledno“ ima objektivnu kvalifikaciju.
4. Ne postoji zahtjev za dokazivanjem da je počinitelj izvršio pravnu procjenu glede „očigledne“ naravi kršenja Povelje Ujedinjenih naroda.

Elementi

1. Počinitelj je planirao, pripremio, inicirao i izvršio čin agresije.
2. Počinitelj je bio osoba¹ koja ima stvarnu moć nadziranja ili upravljanja političkim ili vojnim djelovanjem države koja je izvršila čin agresije.
3. Počinjen je čin agresije – uporaba oružane sile jedne države protiv suvereniteta, teritorijalnog integriteta ili političke neovisnosti druge države, ili na bilo koji drugi način u suprotnosti s Poveljom Ujedinjenih naroda.
4. Počinitelj je bio svjestan činjeničnih okolnosti koje su utvrdile da takva uporaba oružane sile nije u skladu s Poveljom Ujedinjenih naroda.
5. Čin agresije, po svom karakteru, težini i opsegu, predstavljao je očigledno kršenje Povelje Ujedinjenih naroda.
6. Počinitelj je bio svjestan činjeničnih okolnosti koje su utvrdile takvo očigledno kršenje Povelje Ujedinjenih naroda.

¹ Što se tiče čina agresije, više od jedne osobe može biti u poziciji koja ispunjava ove kriterije.

Aneks III

Razumijevanje glede izmjena i dopuna Rimskog statuta Međunarodnog kaznenog suda o zločinu agresije

Upućivanja od strane Vijeća sigurnosti

1. Podrazumijeva se da Sud može ostvarivati nadležnost na temelju upućivanja Vijeća sigurnosti u skladu s člankom 13. stavak (b) Statuta samo glede zločina agresije počinjenih nakon donošenja odluke u skladu s člankom 15. ter, stavak 3, te godinu dana nakon što trideset država potpisnica ratificira ili prihvati izmjene i dopune, ovisno o tome što nastupa kasnije.
2. Podrazumijeva se da će Sud ostvarivati nadležnost nad zločinom agresije na temelju upućivanja od strane Vijeća sigurnosti u skladu s člankom 13. stavak (b) Statuta bez obzira na to je li dotična država prihvatila nadležnost Suda glede toga.

Nadležnost *ratione temporis*

3. Podrazumijeva se da u slučaju članka 13. stavak (a) ili (c), Sud može ostvarivati svoju nadležnost samo glede zločina agresije počinjenih nakon donošenja odluke u skladu s člankom 15. bis, stav 3, te godinu dana nakon što trideset država potpisnica ratificira ili prihvati izmjene i dopune, ovisno o tome što nastupa kasnije.

Domaća nadležnost nad zločinom agresije

4. Podrazumijeva se da su izmjene i dopune koje se odnose na definiciju čina agresije i zločina agresije napravljene samo za potrebe ovog Statuta. Izmjene i dopune, u skladu s člankom 10. Rimskog statuta, ne smiju se ni na koji način tumačiti kao ograničavanje ili dovođenje u pitanje postojećih ili nastajućih pravila međunarodnog prava za druge svrhe osim ovog Statuta.
5. Podrazumijeva se da se izmjene i dopune ne tumače kao stvaranje prava ili obveze ostvarivanja domaće nadležnosti glede čina agresije kojeg je počinila druga država.

Ostala razumijevanja

6. Podrazumijeva se da je agresija najteži i najopasniji oblik nezakonite uporabe sile, te da utvrđivanje je li izvršen čin agresije zahtijeva razmatranje svih okolnosti svakog pojedinačnog slučaja, uključujući težinu predmetnih činova i njihove posljedice, u skladu s Poveljom Ujedinjenih naroda.
7. Podrazumijeva se da prilikom utvrđivanja predstavlja li čin agresije očigledno kršenje Povelje Ujedinjenih naroda, tri komponente, i to karakter, težina i opseg, moraju biti dostatne za dokazivanje „očiglednog” kršenja. Nijedna od tih komponenti ne može sama po sebi biti dostatna za ispunjenje mjerila „očiglednosti”.

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Datum: 28. 6. 2019. godine stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik - Marina Čotić.